

EL

EL

EL



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 3.2.2010
COM(2010)20 τελικό

2010/0010 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Κροατίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΙΝΤ) είναι ανοικτό στη συμμετοχή τρίτων χωρών οι οποίες συμμερίζονται το ενδιαφέρον της Ένωσης και των κρατών μελών για τους στόχους και τα επιτεύγματα του Κέντρου, σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1920/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (αναδιατύπωση).
- Η Δημοκρατία της Κροατίας υπέβαλε το 2005 αίτηση συμμετοχής στις εργασίες του ΕΚΠΙΝΤ. Μετά τη διαπραγματευτική οδηγία του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 2006, οι διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Κροατίας ολοκληρώθηκαν επιτυχώς τον Ιούλιο του 2009 με τη μονογράφιση της συμφωνίας. Η συμφωνία αναθεωρήθηκε στη συνέχεια ώστε να λάβει υπόψη την έναρξη ισχύος της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και μονογραφήθηκε από αμφότερα τα μέρη στις 22 Δεκεμβρίου 2009.

Το περιεχόμενο του σχεδίου συμφωνίας μπορεί να συνοψισθεί ως εξής:

Η Δημοκρατία της Κροατίας θα συμμετάσχει στο πρόγραμμα εργασιών του Κέντρου και θα τηρήσει τις υποχρεώσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1920/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (αναδιατύπωση). Η Δημοκρατία της Κροατίας θα συνδεθεί με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφόρησης για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία (REITOX) και θα ανταλλάσσει δεδομένα με το ΕΚΠΙΝΤ, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων της Ένωσης και της εθνικής νομοθεσίας στον τομέα της προστασίας των δεδομένων. Η Δημοκρατία της Κροατίας θα συνεισφέρει οικονομικά στην Ένωση για την κάλυψη του κόστους συμμετοχής της. Η Δημοκρατία της Κροατίας θα συμμετέχει επίσης στο διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου χωρίς δικαίωμα ψήφου έως ότου γίνει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Από την πλευρά του, το ΕΚΠΙΝΤ θα αντιμετωπίζει τη Δημοκρατία της Κροατίας ως υφιστάμενο κράτος μέλος, επιφυλάσσοντάς της ισότιμη μεταχείριση όσον αφορά την πρόσβαση στο Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφόρησης για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία (REITOX) και τις διατάξεις περί πρόσληψης προσωπικού.

Η συμφωνία ισχύει επ' αόριστον, μέχρι την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

- Το άρθρο 218 παράγραφος 5 για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφέρει ότι το Συμβούλιο, μετά από πρόταση του διαπραγματευτή, εκδίδει απόφαση που επιτρέπει την υπογραφή της συμφωνίας και, ενδεχομένως, την προσωρινή της εφαρμογή πριν να τεθεί σε ισχύ.
- Το Συμβούλιο καλείται, συνεπώς, να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να υπογράψει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κροατίας σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στις εργασίες του ΕΚΠΙΝΤ, και να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν στην υπογραφή.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Κροατίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 168 παράγραφος 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1920/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (αναδιατύπωση)¹ ορίζει στο άρθρο 21 ότι το Κέντρο είναι ανοικτό στη συμμετοχή τρίτων χωρών οι οποίες συμερίζονται το ενδιαφέρον της Ένωσης και των κρατών μελών της για τους στόχους και τα επιτεύγματα του Κέντρου.
- (2) Στις 11 Ιουλίου 2006, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Κροατίας για συμφωνία όσον αφορά τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας. Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογράφιση της συμφωνίας.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί από τον διαπραγματευτή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να υπογράψει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη συμφωνία μεταξύ της Δημοκρατίας της Κροατίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέντρου

¹ ΕΕ L 376 της 27.12.2006, σ. 1.

Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας, και να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν στην υπογραφή.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Δημοκρατίας της Κροατίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ, αφενός, και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ («η Ένωση»), αφετέρου,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι στόχος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Θεσσαλονίκης το 2003 ήταν η περαιτέρω ενίσχυση των προνομιακών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Δυτικών Βαλκανίων με βάση την εμπειρία που αποκτήθηκε κατά τη διεύρυνση·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1920/2006² του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («ο κανονισμός»), σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας («το Κέντρο»)·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο 21 του κανονισμού ορίζει ότι το Κέντρο είναι ανοικτό στη συμμετοχή τρίτων χωρών οι οποίες συμμερίζονται το ενδιαφέρον της Ένωσης και των κρατών μελών της για τους στόχους και τα επιτεύγματα του Κέντρου·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Δημοκρατία της Κροατίας συμμερίζεται τους σκοπούς και τους στόχους που έχει θεσπίσει το Κέντρο σύμφωνα με τον κανονισμό, δεδομένου ότι απώτερος στόχος της Δημοκρατίας της Κροατίας είναι να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Δημοκρατία της Κροατίας συμφωνεί με την περιγραφή των καθηκόντων του Κέντρου, καθώς και με τις μεθόδους εργασίας και τους τομείς προτεραιότητας του Κέντρου όπως αυτά περιγράφονται στον κανονισμό·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι στη Δημοκρατία της Κροατίας υφίσταται ένα όργανο κατάλληλο να συνδεθεί με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφόρησης για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία,

² ΕΕ L 376 της 27.12.2006, σ.1.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Η Δημοκρατία της Κροατίας συμμετέχει πλήρως στις εργασίες του Κέντρου σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 2

Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφόρησης για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία (REITOX)

- (1) Η Δημοκρατία της Κροατίας συνδέεται με το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Πληροφόρησης για τα Ναρκωτικά και την Τοξικομανία (REITOX).
- (2) Η Δημοκρατία της Κροατίας κοινοποιεί στο Κέντρο τα βασικά στοιχεία του εθνικού της δικτύου πληροφοριών εντός 28 ημερών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένου του εθνικού της κέντρου παρακολούθησης. Επίσης γνωστοποιεί τυχόν άλλα εξειδικευμένα κέντρα τα οποία θα μπορούσαν να συνεισφέρουν επωφελώς στις εργασίες του Κέντρου.

Άρθρο 3

Διοικητικό συμβούλιο

Το διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου καλεί έναν αντιπρόσωπο της Δημοκρατίας της Κροατίας να μετάσχει στις συνεδριάσεις του. Ο αντιπρόσωπος συμμετέχει πλήρως στις συνεδριάσεις χωρίς δικαίωμα ψήφου. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να συγκαλέσει κατ' εξαίρεση συνεδρίαση στην οποία μπορούν να συμμετάσχουν μόνο οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με ζητήματα που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Ένωση και τα κράτη μέλη της.

Το διοικητικό συμβούλιο, σε συνεδρίασή του με τους αντιπροσώπους της Δημοκρατίας της Κροατίας, θα θεσπίσει τις λεπτομερείς ρυθμίσεις όσον αφορά τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στις εργασίες του Κέντρου.

Άρθρο 4

Προϋπολογισμός

Η Δημοκρατία της Κροατίας συνεισφέρει οικονομικά στις δραστηριότητες του Κέντρου που αναφέρονται στο άρθρο 1 σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος της παρούσας συμφωνίας, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της.

Άρθρο 5

Προστασία και εμπιστευτικότητα των δεδομένων

- (1) Οσάκις το Κέντρο διαβιβάζει πληροφοριακά στοιχεία στις κροατικές αρχές, δυνάμει της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης και της Κροατίας, τα εν λόγω στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον για τον δηλωθέντα σκοπό και υπό τους όρους που προσδιορίζει η διαβιβάζουσα αρχή. Τα πληροφοριακά αυτά στοιχεία δεν μπορούν να περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.
- (2) Τα δεδομένα σχετικά με τα ναρκωτικά και την τοξικομανία, τα οποία διαβιβάζει το Κέντρο στις κροατικές αρχές, μπορούν να δημοσιεύονται με την προϋπόθεση τήρησης των κανόνων της Ένωσης και της Κροατίας σχετικά με τη διάδοση και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν μπορούν να δημοσιεύονται ούτε να τίθενται στη διάθεση του κοινού.
- (3) Τα εξειδικευμένα κέντρα που ορίζονται στη Δημοκρατία της Κροατίας δεν υποχρεούνται να παρέχουν πληροφορίες οι οποίες χαρακτηρίζονται ως εμπιστευτικές βάσει της κροατικής νομοθεσίας.
- (4) Για τα δεδομένα που του παρέχουν οι κροατικές αρχές, το Κέντρο υπόκειται στους κανόνες του άρθρου 6 του κανονισμού.

Άρθρο 6

Νομικό καθεστώς

Ο οργανισμός διαθέτει στη Δημοκρατία της Κροατίας την ίδια νομική ικανότητα που αναγνωρίζει στα νομικά πρόσωπα το κροατικό δίκαιο.

Άρθρο 7

Ευθύνη

Η ευθύνη του Κέντρου διέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 19 του κανονισμού.

Άρθρο 8

Προνόμια

Για να μπορεί ο Οργανισμός και το προσωπικό του να εκτελούν τα καθήκοντα τους, η Δημοκρατία της Κροατίας χορηγεί τα ίδια προνόμια και ασυλίες με εκείνα που περιλαμβάνονται στα άρθρα 1 έως 4, τα άρθρα 6 και 7, τα άρθρα 11 έως 14, και τα

άρθρα 16, 18 και 19 του Πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων³.

Άρθρο 9

Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης

Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) του καθεστώτος απασχόλησης του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υπήκοοι της Κροατίας που απολαύουν πλήρως των πολιτικών τους δικαιωμάτων μπορούν να προσληφθούν επί συμβάσει από τον Διευθυντή του Κέντρου.

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία παραλαβής της τελευταίας διπλωματικής διακοίνωσης με την οποία επιβεβαιώνεται ότι έχουν τηρηθεί οι νομικές διατυπώσεις που ισχύουν στο οικείο συμβαλλόμενο μέρος για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρο 11

Διάρκεια ισχύος και καταγγελία

- (1) Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για αόριστο χρονικό διάστημα. Λύεται κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία μέσω γραπτής κοινοποίησης προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης.

[Τόπος] [ημερομηνία] σε δύο αντίγραφα στην αγγλική γλώσσα.

Για τη Δημοκρατία της Κροατίας

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

³ Πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το οποίο είναι προσαρτημένο στη Συνθήκη περί ιδρύσεως ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής, ΕΕ L 152 της 13.07.1967, σ.13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χρηματοδοτική συνεισφορά της Δημοκρατίας της Κροατίας στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας

- (1) Η χρηματοδοτική συνεισφορά που η Δημοκρατία της Κροατίας πρέπει να καταβάλει στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας («Κέντρο») θα αυξάνεται προοδευτικά επί μία τετραετία παράλληλα με τη σταδιακή έναρξη της συμμετοχής της Δημοκρατίας της Κροατίας στις δραστηριότητες του Κέντρου. Οι απαιτούμενες χρηματοδοτικές συνεισφορές είναι:

- κατά το πρώτο έτος συμμετοχής 100.000 €
- κατά το δεύτερο έτος συμμετοχής 150.000 €
- κατά το τρίτο έτος συμμετοχής 210.000 €
- κατά το τέταρτο έτος συμμετοχής 271.000 €

Μετά το πέμπτο έτος συμμετοχής, η ετήσια χρηματοδοτική συνεισφορά που πρέπει να καταβάλει στο Κέντρο η Δημοκρατία της Κροατίας ισούται με τη συνεισφορά του τέταρτου έτους συμμετοχής προσαρμοσμένη κατά το ποσοστό αύξησης της επιχορήγησης της Ένωσης προς το Κέντρο.

Η Δημοκρατία της Κροατίας δύναται εν μέρει να χρησιμοποιήσει βοήθεια της Ένωσης για να καταβάλει τη συνεισφορά της στο Κέντρο. Η κοινοτική συνεισφορά δεν δύναται να υπερβαίνει το 75% κατά το πρώτο έτος συμμετοχής, το 60% κατά το δεύτερο έτος συμμετοχής και το 50% από το τρίτο έτος συμμετοχής και μετά. Με την επιφύλαξη χωριστής διαδικασίας προγραμματισμού, οι απαιτούμενοι πόροι της Ένωσης θα μεταβιβασθούν στη Δημοκρατία της Κροατίας μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μηνυμίου.

Το υπόλοιπο της συνεισφοράς θα καλυφθεί από τη Δημοκρατία της Κροατίας.

- (2) Η διαχείριση της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Δημοκρατίας της Κροατίας γίνεται σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής που βαρύνουν τους αντιπροσώπους και εμπειρογνώμονες της Δημοκρατίας της Κροατίας για τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες ή τις συνεδριάσεις του Κέντρου στο πλαίσιο της υλοποίησης του προγράμματος εργασιών του επιστρέφονται από το Κέντρο επί της αυτής βάσεως και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν σήμερα για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) Για το πρώτο ημερολογιακό έτος της συμμετοχής της, η Δημοκρατία της Κροατίας καταβάλλει, κατ' αναλογία, συνεισφορά υπολογιζόμενη από την

ημερομηνία έναρξης της συμμετοχής της έως το τέλος του έτους. Για τα επόμενα έτη, η συνεισφορά υπολογίζεται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.